

Titre : Les colliers de fleur
Naszyjniki z kwiatów

Script :

	Dialogue	Mots à apprendre
Nali	Paco, motyle, les papillons ! zobacz, piękne, beaux !	Un/le papillon
Paco	Ale ich dużo! I latają wokół ludzi, tam..	beau
Nali	C'est bizarre . One się nie boją? Les papillons ?	
Paco	Myślę, że się boją, powinny się bać chociaż trochę.. masz rację, c'est bizarre .. Chodź, zobaczmy..	
Nali	Bonjour Papillon ! Eh, papillon , wracaj!	
papillon	Bonjour Girafe ! Wybacz, nie mam czasu, muszę lecieć..	
Nali	Czekaj, gdzie lecisz?	
Paco	Nali, za nim..szybko... vite !	vite
Nali	On lata szybko, vite ! Taki mały a tak szybko lata! Naprawdę vite ! Zobacz ile kwiatów! To kwiaty, les fleurs !	Une/la fleur
Paco	I to one przyciągają motyle!	
Nali	Jakie piękne! Belles ! We wszystkich kolorach!	belle
Paco	Bleues, rouges, vertes...	Bleue, rouge, vert(e)
Nali	Violettes, jaunes, blanches ! Po co te wszystkie kwiaty?	Violet(te), jaune, blanc(he)
Paco	Żeby zwabić motyle..	
Nali	Paco, bądź poważny..	
Paco	Ok. Z tych kwiatów robi się naszyjniki dla turystów.	
Nali	Dłaczego, po co ?	
Paco	Żeby ich przyjąć, żeby być miłym, żeby sprawić im przyjemność.. To miłe, nie?	
Nali	Bardzo miłe. Ale na moją długą szyję potrzeba by było dużo, dużo naszyjników! Beaucoup, beaucoup !	Beaucoup

Activités :

Compréhension globale

Faire écouter le dialogue et identifier le contexte. Faire le point sur ce que les élèves ont compris :

- Que voient Nali et Paco?
- Que font les papillons ?
- De quelles couleurs sont les fleurs ?
- Qu'est-ce qu'on fait de ces fleurs?
- Pourquoi ?

- Combien de fleurs faut-il avoir pour faire un collier pour Nali ?

Recueillir les propositions des enfants. Procéder à la deuxième écoute si nécessaire pour que les enfants puissent retrouver les réponses correctes.

Montrer aux enfants les photos des colliers de fleurs pour leur donner une idée de la tradition tahitienne. On peut leur raconter ses origines, en les découvrant sur le site Internet http://www.tahiti.carnet-de-voyages.net/IC09_collier-de-fleurs.php

Exploitation didactique du dialogue

Supports didactiques : images pour illustrer le vocabulaire, le coloriage magique avec un papillon et une fleur, le coloriage avec une girafe

Distribuer aux enfants les images illustrant les mots du dialogue (quelques enfants reçoivent les papillons, les autres les fleurs de différentes couleurs ...)

Mettre en place une nouvelle écoute en ciblant particulièrement certains éléments:

- Lever les images avec un papillon quand on entend « papillons », etc. L'enseignant montre à chaque fois une image convenable en même temps que les enfants, ainsi il les aide.

Jeux pour mémoriser le vocabulaire :

1. Fixer les images des fleurs au tableau, inviter les enfants à montrer les fleurs de différentes couleurs.

2. Montrer les photos des papillons et inviter les enfants à dire de quelles couleurs ils sont. Les enfants peuvent le dire en polonais, on leur demande alors de répéter les couleurs en français.

3. Jeu « Qu'est-ce qui manque ? »

Fixer au tableau quatre images (deux papillons et deux fleurs). Inviter les enfants à fermer les yeux, enlever une image et inviter les enfants à dire quelle image manque. Les enfants peuvent le dire en polonais, on les invite alors à le répéter en français (p.ex. Oui, bravo! Un papillon jaune. Répétez avec moi : un papillon jaune). Répéter le jeu 4-5 fois environ.

3. Jeu « Les papillons volent »

Mettre par terre les fleurs de 3-4 couleurs, si possible en quantité conforme avec le nombre des enfants.

L'enseignant dit : « Les papillons volent. » - Les enfants volent comme les papillons. L'enseignant dit : Bonjour la fleur violette ! – Les enfants cherchent chacun sa fleur violette. Etc. L'enseignant peut encourager les enfants en disant : « Vite ! Vite ! » Répéter le jeu 3-4 fois environ.

4. Inviter les enfants à s'asseoir en cercle. Montrer les images et inviter les enfants à répondre aux questions (ils peuvent juste répéter après l'enseignant):

Le papillon rouge, il est beau ? – Oui, il est beau.

La fleur bleue, elle est belle ? – Oui, elle est belle.

5. Jeu « Téléphone arabe »

Les enfants sont assis en cercle. L'enseignant dit un mot/une phrase à l'oreille d'un enfant (p.ex. un papillon vert, une fleur blanche, il est beau...) et celui-ci le dit à l'oreille de son voisin de droite

qui le répète à son voisin de droite, le dernier joueur dit le mot à haute voix. On change de premier à chaque fois.

6. Jeu « Vite ! »

Choisir deux enfants pour faire un concours de la marche avec une image de papillon sur la tête. Les enfants doivent arriver à un but bien désigné (p.ex. par des images de fleurs) en partant du même endroit (pour que la distance soit pareille). Attention ! On ne peut pas faire tomber son image de papillon. Les autres enfants supportent les copains en criant : Vite ! Vite ! Vite !

Activités de coloriage ou dessin ou bricolage (à choisir)

Inviter les enfants à :

- colorier le coloriage magique
- colorier la girafe et lui dessiner un beau collier de fleurs
- fabriquer un collier de fleurs (p.ex. découper les fleurs du support didactique, faire des petits trous et les lier à l'aide d'une ficelle ou d'un ruban)

Apprécier le travail des enfants :

- Il est beau, ton dessin ! Elle est belle, ta girafe ! Il est beau, ton collier de fleurs. Tu es beau/belle avec ton collier de fleurs ! Etc.

Evaluation de la séance

L'élève est capable de répéter et repérer les mots et les phrases : une/la fleur rouge/ jaune/ verte/ violette/ bleue/ blanche, un/le papillon rouge/ jaune/ bleu/ vert/ blanc/ orange, les papillons volent, il est beau, elle est belle, vite ! vite !